

---

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
ІНСТИТУТ ЛІТЕРАТУРИ ім. Т.Г.ШЕВЧЕНКА

---

# СЛОВО *i* ЧАС

---

НАУКОВО-ТЕОРЕТИЧНИЙ ЖУРНАЛ  
ЗАСНОВАНИЙ У СІЧНІ 1957 р.  
ВИХОДИТЬ ЩОМІСЯЦЯ  
КИЇВ

№9(597) ВЕРЕСЕНЬ 2010

---

## Зміст

### ПИТАННЯ ТЕОРЕТИЧНІ

- Хархун Валентина.* Соцреалізм як канонічне мистецтво..... 3  
*Дудніков Микола.* Функції терміна “історизм” у літературознавстві ..... 14

### XX СТОЛІТТЯ

- Ковалів Юрій.* У лабіринтах метафори Емми Андієвської (50–80-і роки)..... 23  
*Яструбецька Галина.* Концепція збірки “Палімпсести” В. Стуса ..... 30  
*Токмань Ганна.* Доля, Муза, Слава в поезії Івана Світличного: екзистенціальний і діалогічний аспекти..... 38

### ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

- Грицик Людмила.* Перехідний етап української компаративістики:  
Сергій та Василь Маслови ..... 52  
*Лімборський Ігор.* (Ре)презентація і (ре)інтерпретація “чужого” слова при  
художньому перекладі за доби глобалізації (з погляду літературознавчої  
компаративістики) ..... 59  
*Паращук Оксана.* Клим Смолятич і П’єр Абеляр: заявлення авторської позиції чи  
протест проти авторитету Святого Письма..... 67

### Ad fontes!

- Колосова Вікторія.* Європейська епіграма (Розвиток жанру європейської  
епіграми в українській літературі XVI – XVII ст.) ..... 73  
*Шутик Валентина.* Слов’янська ода Пантелеймона Куліша..... 78

## LOGOS

*Пцоловська Люцилла*. Вірш і стиль у перекладі (на матеріалі першого повного українського перекладу “Дзядів” Адама Міцкевича)..... 86

## РЕЦЕНЗІЇ

*Ушкалов Леонід*. Портрет Сковороди на тлі греко-римської старовини [Шевчук Т. С. На перехресті епох: антична література у творчості Григорія Сковороди]..... 97

*Набитович Ігор*. До джерел літератури [Качуровський Ігор. Генерика і архітектоніка]..... 100

*Бахтаров Андрій*. “Вальдшнепи” Миколи Хвильового: спроба реінкарнації [Сокіл Артем. Аглая; Хвильовий Микола. Вальдшнепи]..... 104

*Скорина Людмила*. Троянда і біль: історія життя на грані [Троянда ритуального болю: роман про Василя Стефаника]..... 107

*Пушак Любомир*. Повернення до сакрального [*Sacrum* і Біблія в українській літературі / За ред. Ігоря Набитовича] ..... 113

## ЛП

*Міжнародний симпозіум* “Література. Діти. Час” ..... 116

*Лучук Ольга*. Юрій Луцький: між Україною і Заходом.  
Нотатки про наукову сесію до 90-річчя від дня народження вченого ..... 117

*Дроздовський Дмитро*. (Інтер)національний Шекспір..... 120

## НАШІ ПРЕЗЕНТАЦІЇ

*Лімборський Ігор*. Сентименталізм в українській літературі;  
*Славинський Микола*. Євген Товстуха: двадцять тисяч секретів. Рецепти. Спогади. Роздуми; *Тарас Салига*. Екслібриси Евтерпи; *Gente Ukrainus, natione Ukrainus* = Літературні шляхи старожитньої України: Зб. наук. праць;  
*Володимир Винниченко*. Щоденник. Т.3. 1926 – 1928. – Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка Національної академії наук України, Комісія Української Вільної Академії Наук у США для вивчення і публікації спадщини Володимира Винниченка, Канадський Інститут Українських студій;  
*Равлюк Дмитро*. Europas Fürstin. Gedichte. Ukrainisch und Deutsch;  
*Філологічні семінари*. Вип.12. Літературна критика і критерії художності;  
*Михайло Наєнко*. Отець Антоній; Фауст: П'єси; *Тарнашинська Людмила*. Українське шістдесятництво: профілі на тлі покоління (Історико-літературний та поетикальний аспекти): Монографія; *Трофимук М.С.* Поетика епохи Мазепи: Монографія; *Літопис національного музею* імені Андрія Шептицького. – Львів, 2010. – Вип. 7 (21) .....22, 51, 85, 96, 119, 123

АННОТАЦИИ ОПУБЛИКОВАННЫХ СТАТЕЙ ..... 127

CONTENTS ..... 128

КНИЖКОВА ГРАФІКА .....3 сторінка обкладинки

© Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка  
НАН України, 2010